

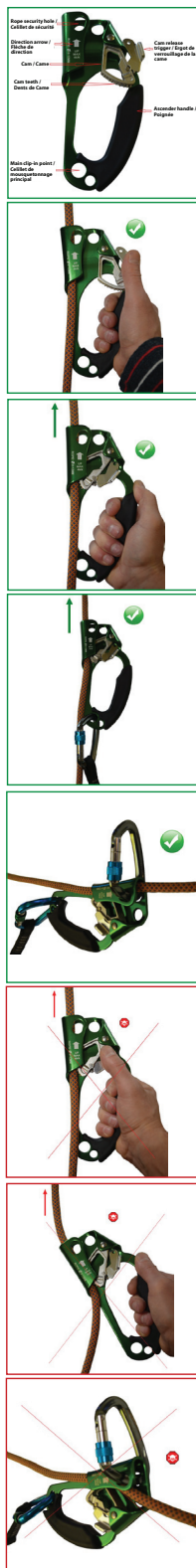
Made in Taiwan/Fabrique aux Taiwan

Common scenarios of misuse

GrandWall Equipment Inc.
284-720 6th Street
New Westminster, B.C.
Canada, V3L3C5
Phone: 1-604-518-7432
Fax: 1-877-502-5929
Email:
info@grandwallequipment.ca
Website:
www.grandwallequipment.ca

GWGAD0413

Instructions for Use



1

2

3

4

5

6

7

8

⚠ WARNING (EN)

This product is for climbing and mountaineering only. Climbing and mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. Minors and others not able to assume this responsibility must be under the direct control of an experienced and responsible person. You are responsible for your own actions and decisions. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and, familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Seek qualified instruction! Do not modify or alter this product in any way! Failure to read and follow these warnings and instructions can result in severe injury or death!

INSTRUCTIONS FOR USE

- Locate the direction arrow  on the ascender body to correctly orient the ascender on the rope (Illustration 1).
- Retract the cam to open the rope-path slot (Illustration 2) and place the ascender on the rope.
- To retract the cam pull the cam-release trigger with your thumb until it locks on the body of the ascender (Illustration 2).
- Insert the rope into the slot between the cam and the ascender frame (Illustration 2).
- Close the cam by pushing the cam-release trigger downward (Illustration 3).
- Make sure that the cam is in the locked position (Illustration 3).
- Verify that the ascender slides easily in the direction of the arrow .
- Use a locking carabiner to attach it into the primary clip-in point located at the bottom of the ascender (Illustration 4).
- To ascend, slide the Ascender up the rope and make sure that the Ascender is in-line with the rope (Illustration 3 & 4).

WARNINGS

- ⚠ **MAKE SURE** that the Ascender device is correctly attached to the fixed climbing rope before using the device.
- ⚠ **MAKE SURE** that the ascender remains locked when in use and does not accidentally opens while ascending the rope.
- ⚠ **ALWAYS USE** a locking carabiner in the security top hole when traversing or following a diagonal line (Illustration 5).
- ⚠ **DO NOT USE** the Ascender device for any other purposes or activities.
- ⚠ **DO NOT** let any loose equipment or any material to get tangled into the Ascender device during use.
- ⚠ **USE** a locking carabiner when clipping the Ascender device into your harness and make sure to close the locking mechanism of your carabiner.
- ⚠ **USE** ropes between 8mm and 12mm in diameter when using the Ascender device. Always use ropes that comply with UIAA and CEN Standards.
- ⚠ **USE** a PRUSIK knot for double safety.
- ⚠ These instructions explain the correct use and the limitations of the Ascender device and **THEY ARE NOT INTENDED TO TEACH YOU HOW TO ASCEND ON A FIXED ROPE OR HOW TO RIG YOUR ASCENDING SYSTEM.**

Common scenarios of misuse

(See illustrations 6, 7, 8)

INSPECTION AND LIFESPAN

The lifespan of your Ascender device is dictated by wear and damage rather than by time. Under moderate usage, with no exposure to salt water environments, corrosive agents, or severe damage, your Ascender device can easily last 5 years. However, any of the aforementioned factors can reduce its life span dramatically. You must inspect your Ascender device frequently and take personal responsibility for evaluating its condition and retiring unsafe gear. Damaged gear must be retired and destroyed to prevent future use. Factors that reduce the lifespan of climbing gear: falls, abrasion, wear, prolonged

exposure to sunlight, saltwater/air or harsh environments. Retire your Ascender immediately if it has: worn or missing teeth, cracks, sharp edges, deformed, corroded, or worn components, loose bolt or rivet, irregular color of the cam.

If you have any doubts about the dependability or integrity of your gear, retire it.

CARE AND MAINTENANCE

The Ascender device must not come into contact with corrosive materials such as battery acid, battery fumes, solvents, chlorine bleach, antifreeze, isopropyl alcohol or gasoline. Inspect your Ascender device before every use. Look for any cracks or gouges in the Ascender device as well as deep grooves from the rope. If there are any signs of damage and/or severe wear, retire your Ascender device. The alloy used in the Ascender device is very susceptible to saltwater corrosion. Rinse your Ascender device in freshwater, dry them thoroughly, and re-lubricate them after every use in a saltwater environment. If you have any reason to doubt the integrity or dependability of your Ascender device, retire it.

STORAGE AND TRANSPORT

Keep your Ascender device away from any corrosive substances or solvents. If your Ascender device comes into contact with any corrosive substances or solvents, retire it immediately. Store your Ascender device in a cool, dark, well-ventilated area.

CHOOSING OTHER COMPONENTS

Use this product with other compatible CEN certified mountaineering equipment. Rock climbing and mountaineering require the use of dynamic ropes (EN 892) that absorb energy when arresting a fall. It is your responsibility to learn the correct techniques for all of your climbing gear.

RATINGS

Climbing gear strength ratings give the minimum breaking strength of the product. Loading climbing gear to its rated strength will cause it to fail.

MARKINGS

 : GrandWall Equipment logo.

4 kN : Minimum working load in kN

 Direction of use.

ROPE: Ø8 – 12MM : The range of rope diameters that are compatible with the Ascender.

1112 : Indicates the date of manufacture.

CE 1019 : Indicates that this product meets the requirements of Council Directive 89/686/EEC relating to personal protective equipment (PPE).

EN 567 : This PPE (Personal Protective Equipment) conforms to EN 567, The CE standard for Mountaineering equipment – rope clamps.

  : Meets the requirements of UIAA 126 and has received the UIAA Safety Label. Certification and monitoring of GrandWall products are performed by: WUU, a.s., Ostrava-Radvanice, Pítkarská 1337/7, 716 07, Czech Republic, Notified body number 1019

LIMITED WARRANTY

GrandWall products are warranted to the original retail buyer to be free from defects in materials and workmanship for one year following purchase and will be replaced without charge, if after our inspection, no misuse or alteration is found. GrandWall Equipment does not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner.

  If you do not completely understand any of the above or if you have any questions, please contact GrandWall Equipment at 1.604.518.7432 or send your email to info@grandwallequipment.ca

⚠ AVERTISSEMENT [FR]

Pour l'escalade et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Les mineurs et autres personnes dans l'incapacité d'assumer cette responsabilité doivent pratiquer sous le contrôle direct d'un adulte responsable et expérimenté. Vous êtes vous-même responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'intégralité des notices et des avertissements qui l'accompagnent, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Suivez une formation agréée. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut être à l'origine de blessures graves ou de mort!

NOTICE D'UTILISATION

- Repérer le sens de la flèche  sur le bloqueur d'ascension afin d'orienter correctement le bloqueur sur la corde (Illustration 1).
- Rétracter le coinceur à came pour ouvrir la gouille de déroulage de la corde et positionner le bloqueur sur la corde (Illustration 2).
- Pour rétracter la came, tirer la gâchette en arrière avec le pouce jusqu'au blocage sur le corps du bloqueur (Illustration 2).
- Introduire la corde à l'intérieur de la fente entre la came et le corps du bloqueur (Illustration 2).
- Fermer la came en poussant la gâchette vers le bas (Illustration 3).
- S'assurer que la came soit en position bloquée (Illustration 3).
- Vérifier que le bloqueur coulisse facilement dans la direction de la flèche.
- Utiliser un mousqueton de verrouillage pour le fixer à l'intérieur du point de fixation primaire situé sur la base du bloqueur (Illustration 4).
- Pour l'ascension, glisser le bloqueur le long de la corde et s'assurer que le bloqueur aligné avec la corde (Illustrations 3 & 4).

AVERTISSEMENTS

- ⚠ **ASSUREZ-VOUS** que le dispositif de blocage est correctement attaché à la corde d'escalade avant de l'utiliser.
- ⚠ **ASSUREZ-VOUS** que le bloqueur reste en position bloquée lors de son utilisation et ne puisse se déverrouiller accidentellement lors de l'ascension.
- ⚠ **TOUJOURS UTILISER** un mousqueton de verrouillage dans le trou supérieur de sécurité lors de l'ascension d'une voie diagonale (Illustration 5).
- ⚠ **NE PAS UTILISER** le dispositif de blocage pour tout autre usage ou activité.
- ⚠ **VEILLER** à ce qu'aucun équipement ou matériel détaché ne puisse venir s'emmêler dans le dispositif de blocage lors de son utilisation.
- ⚠ **UTILISER** un mousqueton de verrouillage pour accrocher le bloqueur au baudrier et refermer le mécanisme de blocage.
- ⚠ **UTILISER** avec le dispositif de blocage des cordes de diamètre compris entre 8 et 12mm. N'utiliser que des cordes conformes aux normes UIAA et CEN.
- ⚠ **UTILISER** un nœud de PRUSIK pour une double sécurité.
- ⚠ Ces instructions expliquent l'utilisation correcte et les limites du dispositif de blocage **ET N'ONT PAS ÊTRE CONÇUES POUR APPRENDRE À ESCALADER À LA CORDE FIXE OU ATTACHER SON HARNAIS.**

Les scénarios courants d'abus

(Voir les illustrations 6, 7, 8)

INSPECTION ET DURÉE DE VIE

La durée de vie de votre dispositif est fonction de l'usage et des dommages plutôt que du temps. Avec un usage modéré, sans exposition aux atmosphères salines, agents corrosifs, des chutes sévères ou des dommages, votre dispositif peut facilement durer 5 ans. Cependant, un des facteurs mentionnés ci-dessus peut réduire leur durée de

vie de façon dramatique. Vous devez inspecter votre dispositif fréquemment et prendre vos responsabilités pour l'évaluation de leur condition et retirer le matériel peu sûr. Le matériel endommagé doit être mis au rebut et détruit afin d'éviter toute utilisation ultérieure. Facteurs qui réduisent la durée de vie du matériel d'escalade: les chutes, l'abrasion, l'usure, une exposition prolongée aux rayons du soleil, l'eau de mer/atmosphère marine ou les conditions particulièrement difficiles. Si vous avez des doutes au sujet de la fiabilité de votre équipement, mettez-le au rebut.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Le matériel d'escalade ne doit pas entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie, les fumées de batteries, les solvants, l'eau de Javel, l'antigel, l'alcool isopropylique ou l'essence. Inspectez votre dispositif avant chaque utilisation. Recherchez les fissures ou gouges dans votre dispositif et aussi les rayures profondes de la corde. S'il y a des signes de dommages, d'usure sévère, retirez votre dispositif. L'alliage utilisé pour le dispositif est très sensible à la corrosion de l'eau salée. Rincez votre dispositif à l'eau douce, séchez le parfaitement, et lubrifiez-le après chaque utilisation dans un environnement d'eau salée. Si vous avez un soupçon sur l'intégrité de votre dispositif, retirez-le.

STOCKAGE ET TRANSPORT

Tenez votre dispositif hors de portée des substances corrosives ou des solvants. Si votre dispositif entre en contact avec des substances corrosives ou des solvants, retirez-le immédiatement. Entrez votre dispositif dans un endroit frais, sombre et bien ventilé.

CHOIX D'AUTRES PIÈCES DE MATÉRIEL

Utilisez ce produit conjointement avec d'autres équipements d'alpinisme CEN certifiés et compatibles. L'escalade sur roche et l'alpinisme imposent l'utilisation de cordes dynamiques (EN 892) qui absorbent l'énergie générée lors d'une chute. Il est de votre responsabilité d'apprendre les techniques correctes pour tout votre équipement d'escalade.

VALEURS DE RÉSISTANCE

Les valeurs de résistance du matériel d'escalade fournissent la valeur minimale de résistance à la rupture du produit. Le fait de solliciter le matériel d'escalade à la valeur de résistance indiquée provoquera sa rupture.

MARQUAGES

 : Logo de GrandWall Equipment.

4 kN : Résistance minimale à la rupture en kN.

 Direction d'utilisation.

ROPE: Ø8 – 12MM : La fourchette de diamètres de corde compatibles avec le Ascender.

1112 : Indique la date de fabrication.

CE 1019 : Indique que ce produit répond aux exigences de la directive 89/686/CEE du Conseil relative aux équipements de protection individuelle (EPI).

EN 567 : Cet EPI (équipements de protection individuelle) est conforme à la norme EN 567, la norme CE pour les équipements d'alpinisme - bloqueurs.

  : Répond aux exigences de la norme UIAA 126 et a obtenu le label UIAA.

La certification et la surveillance des produits GrandWall sont réalisés par: WUU, a.s., Ostrava-Radvanice, Pítkarská 1337/7, 716 07, Czech Republic, NB No. 1019

LIMITES DE GARANTIE

Les produits d'escalade GrandWall sont garantis à l'acheteur original au détail pour être exempt de vices de matériaux et de fabrication pour un achat l'année suivante et sera remplacé sans frais, si après notre inspection, aucun abus ou l'altération est trouvée. GrandWall Equipment ne garantit pas les produits qui montrent l'usure normale ou qui ont été utilisés ou entretenus correctement, modifiés ou altérés ou endommagés de quelque façon.

  Si vous ne comprenez pas complètement quelque chose ci-dessus ou si vous avez des questions, contactez GrandWall Equipment au 1.604.518.7432 ou info@grandwallequipment.ca

⚠ WARNING [DE]

Dieses Produkt ist nur zum Einsatz beim Klettern und Bergsteigen vorgesehen. Verstehen und akzeptieren Sie vor dem Ausüben dieses Sports die damit verbundenen Risiken. Minderjährige und andere Personen, die nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, müssen der direkten Aufsicht einer erfahrenen und verantwortlichen Person unterstehen. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Ziehen Sie eine erfahrene Person zurate. Verändern Sie dieses Produkt in keiner Weise. Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!

GEBRAUCHSANLEITUNG

- Suchen Sie den Richtungs Pfeil  auf der Steigklemme, um diese korrekt am Seil auszurichten (Abb. 1).
- Ziehen Sie die Steigklemme zurück, um die Seilführung zu öffnen und fädeln Sie die Steigklemme auf das Seil (Abb. 2).
- Um die Klemme zurückzuziehen ziehen Sie mit dem Daumen den Klemmenarretierungshebel zurück, bis er am Seilklemmengehäuse anstößt (Abb. 2).
- Führen Sie das Seil in die Seilführung zwischen der Steigklemme und dem Steigklemmengehäuse ein (Abb. 2).
- Schließen Sie die Seilklemme, indem Sie den Arretierungshebel nach unten drücken (Abb. 3).
- Stellen Sie sicher, dass die Seilklemme sich in der Position Verriegelt befindet (Abb. 3).
- Prüfen Sie, ob die Steigklemme sich leicht in die Seilführung bewegen lässt.
- Führen Sie einen Schraubkarabiner in die Hauptöse unten an der Steigklemme ein (Abb. 4).
- Zum Ansteigen lassen Sie nun die Steigklemme am Seil hinaufgleiten. Stellen Sie dabei sicher, dass die Klemme parallel zum Seil bewegt wird (Abb. 3 & 4).

WARNHINWEISE

- ⚠ **STELLEN SIE SICHER**, dass die Steigklemme korrekt mit dem Kletterseil verbunden ist, bevor Sie die Steigklemme verwenden.
- ⚠ **STELLEN SIE SICHER**, dass die Steigklemme bei der Verwendung verriegelt bleibt und sich nicht versehentlich beim Aufstieg am Seil öffnen kann.
- ⚠ **VERWENDEN SIE IMMER** einen Schraubkarabiner für das obere Sicherheitsloch, wenn Sie traversieren oder sich diagonal bewegen (Abb. 5).
- ⚠ **VERWENDEN SIE** die Steigklemme NICHT für irgendeinen anderen Zweck.
- ⚠ **SORGEN SIE DAFÜR**, DASS bei der Verwendung KEINE lose Ausrüstung oder Material in die Steigklemme geraten kann.
- ⚠ **VERWENDEN SIE** einen Schraubkarabiner, wenn Sie die Steigklemme in Ihren Gurt einbinden und stellen Sie sicher, dass der Verschlussmechanismus Ihres Karabiners geschlossen ist.
- ⚠ **VERWENDEN SIE** nur Seile zwischen 8 und 12 mm Durchmesser mit der Steigklemme. Verwenden Sie nur Seile, die den UIAA- und CEN-Standards genügen.
- ⚠ **VERWENDEN SIE** zur doppelten Absicherung eine Prusikschnalle.
- ⚠ Diese Anweisungen erläutern die korrekte Verwendung und die Grenzen der Steigklemme und **GELTEN NICHT FÜR DEN AUFSTIEG AN EINEM STATIKSEIL ODER FÜR DIE EINRICHTUNG IHRES AUFSTIEGSSYSTEMS.**

Gängige Szenarien des Missbrauchs
(Siehe Abbildungen 6, 7, 8)

KONTROLLE UND LEBENSDAUER
Die Lebensdauer die Steigklemme wird mehr von Verschleiß und Beschädigungen als von der Zeit bestimmt. Bei mäßigem Gebrauch, ohne Beeinträchtigung durch Salzwasser, korrodierende Stoffe, schwere Stürze oder Beschädigungen können die Steigklemme gerät ohne weiteres 5 Jahre genutzt werden. Allerdings kann jeder der genannten Faktoren die Lebensdauer drastisch verkürzen. Sie müssen Ihre Steigklemme häufig kontrollieren und persönlich Verantwortung für die Beurteilung des Zustandes Ihrer Ausrüstung übernehmen. Unsichere Ausrüstungssteile sollten Sie sofort ausrangieren und entsorgen um sicherzustellen, dass jede künftige Nutzung ausgeschlossen ist. Beschädigte Ausrüstung muss zerstört und entsorgt werden, um eine weitere Verwendung zu verhindern. Die folgenden Faktoren verkürzen die Lebensdauer von Kletterausrüstung: Stürze, Abrieb, Abnutzung, lange direkte Sonneneinstrahlung, Salzwasser, salzhaltige Luft, raue Witterungsbedingungen. Wenn Sie aus irgendeinem Grund, um die Integrität oder die Zuverlässigkeit eine Steigklemme Zweifel haben, zurückziehen es.

PFLIEGE UND WARTUNG
Kletterausrüstung darf nicht mit Korrosionsmitteln in Kontakt kommen, beispielsweise Bat terief lüssigkeit oder -dämpfe, Lösungsmittel, Isopropylalkohol, Benzin, Frostschutzmittel oder Chlorbleiche. Kontrollieren Sie Ihre Steigklemme vor jedem Gebrauch. Schauen Sie nach Rissen oder Kerben am gerät sowie nach tiefen Ausschleifungen durch das Seil. Anhand der für die Steigklemme gerät verwendeten Legierung sind Salzwasserumgebungen für Ascender gerät schädigend. Sie sollten nach jeder Nutzung in Salzwasserumgebung alle Steigklemme mit klaren Wasser abspülen, trocknen und nachälen. Wenn Sie Anlass zu Zweifeln an der Unversehrtheit eine Steigklemme gerät haben, rangieren Sie ihn aus.

LAGERUNG UND TRANSPORT
Halten Sie Ihre Steigklemme von korrodierenden Substanzen oder Lösungsmitteln fern. Wenn Ihre Steigklemme mit irgendwelchen korrodierenden Substanzen oder Lösungsmitteln in Kontakt gekommen sind dann rangieren Sie sie sofort aus. Lagern Sie Ihre Steigklemme in einem kühlen, dunklen, gut belüfteten Ort fern von direktem Sonnenlicht.

VERWENDUNG ANDERER AUSRÜSTUNGSGEGENSTÄNDE
Dieses Produkt sollte mit einer kompatiblen CE-zertifizierten Bergsteigerausrüstung verwendet werden. Beim Klettern und Bergsteigen müssen Dynamikseile (EN 892) verwendet werden, um bei einem Sturz den Festgloss aufzulagen. Es liegt in Ihrer Verantwortung, die richtigen Techniken für die Nutzung Ihrer gesamten Kletterausrüstung zu erlernen.

BRUCHLASTGRENZEN
Die Bruchlastgrenzen von Kletterausrüstung geben die Mindestfestigkeit des Produkts an. Wird Kletterausrüstung bis zu dieser Grenze hin oder darüber hinaus belastet, wird sie zu Bruch gehen.

KENNZEICHEN
 : Das Logo von GrandWall Equipment.
4 kN : Minimale Bruchlast in kN.

 : Richtung der Nutzung.
ROPE: Ø8 – 12MM : Der zulässige Durchmesserbereich für Seile, die mit der Steigklemme kompatibel sind.
1112 : Zeigt das Datum der Herstellung.
CE 1019 : Gibt an, dass die Ausrüstung den Anforderungen der Richtlinien der Council Directive 89/686/EEC zu Personenschutz-ausrüstungen entspricht.
EN 567 : Diese PSA (Persönliche Schutzausrüstung) entspricht EN 567, Die CE-Norm für Bergsteigerausrüstung - Seilklemmen.
 : Entspricht den Anforderungen von UIAA 126 und trägt das UIAA Sicherheitsiegel. Zertifizierung und Kontrolle der GrandWall Produkte erfolgen durch:
WUÜ, a.s., Ostrava-Radvanice, Pikartská 1337/7, 716 07, Czech Republic, NB No. 1019

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG
GrandWall Produkte sind auf die ursprüngliche Einzelhandel Käufer garantiert frei von Mängeln in Material und Verarbeitung für ein Jahr nach dem Kauf und wird kostenlos ersetzt werden, wenn nach unserer Kontrolle, kein Missbrauch oder Veränderung zu finden ist. GrandWall Equipment übernimmt keine Garantie für Produkte, die normale Abnutzung oder verwendet worden sind und gewartet falsch, modifiziert oder geändert, beschädigt oder in irgendeiner Art und Weise zu zeigen.

 **Falls Sie die vorstehenden Hinweise nicht verstanden oder irgendwelche Fragen haben, wenden Sie sich bitte an GrandWall Equipment über 1.604.518.7432 oder info@ggrandwallequipment.ca**

⚠ AVVERTENZE [IT]
Questo prodotto è destinato unicamente all'arrampicata su roccia e all'alpinismo. L'arrampicata e l'alpinismo sono attività pericolose. È utile capire ed accettare i rischi insiti in tale pratica prima di parteciparvi. Minori e altre persone non in grado di assumersi tali responsabilità devono essere controllate e gestite da persone esperte. Sei responsabile delle tue azioni e devi assumerti i rischi derivanti dalle tue decisioni. Prima di utilizzare il prodotto, leggere e capire tutte le istruzioni e avvertenze allegate, acquistare dimestichezza con le caratteristiche del prodotto, le sue capacità e limiti, e cercare di ottenere un allenamento corretto nell'utilizzo dell'attrezzatura. Non modificare il prodotto in alcun modo. Errori nella lettura e nel rispetto di quanto affermato in questa avvertenza può risultare in grave incidente o morte!

ISTRUZIONI PER L'USO
► Individuare la freccia di direzione  sul corpo del bloccante per orientarlo correttamente sulla corda (Illustrazione 1).
► Ritirare l'eccentrico per aprire la fessura di scorrimento della corda e posizionare il bloccante sulla corda (Illustrazione 2).
► Per ritirare l'eccentrico, tirare indietro la leva di rilascio dell'eccentrico al pollice finché questa non si blocca sul corpo del bloccante (Illustrazione 2).
► Inserire la corda nella fessura tra l'eccentrico e il telaio del bloccante (Illustrazione 2).
► Chiudere l'eccentrico spingendo in basso la leva di rilascio (Illustrazione 3).
► Assicurarsi che l'eccentrico sia bloccato (Illustrazione 3).
► Verificare che il bloccante scivoli con facilità nella direzione indicata dalla freccia.

► Utilizzare un connettore di bloccaggio per collegarlo al punto di aggancio principale situato nella parte più bassa del bloccante (Illustrazione 4).
► Per salire, far scivolare il bloccante in alto lungo la corda e assicurarsi che questo sia allineato con la corda (Illustrazione 3 & 4).

AVVERTENZE
▲ ASSICURARSI che il dispositivo bloccante sia collegato correttamente alla corda di arrampicata prima di utilizzarlo.
▲ ASSICURARSI che il bloccante resti bloccato durante l'utilizzo e che non si apra inavvertitamente durante l'arrampicata.
▲ UTILIZZARE SEMPRE un connettore di bloccaggio nel foro di sicurezza in alto quando si taglia trasversalmente o si segue una linea diagonale (Illustrazione 5).
▲ NON UTILIZZARE il dispositivo bloccante per scopi o attività diverse da quelle indicate.
▲ NON LASCIARE che altre attrezzature o altri materiali slacciati si aggroviglino sul bloccante durante l'uso.
▲ UTILIZZARE un connettore di bloccaggio quando si aggancia il dispositivo bloccante alla propria imbragatura e assicurarsi di chiudere il meccanismo di bloccaggio del connettore.
▲ UTILIZZARE corde di diametro compreso tra gli 8 e i 12 mm quando si utilizza il dispositivo bloccante. Utilizzare sempre corde prodotte in conformità con le normative UIAA e CEN.
▲ UTILIZZARE un nodo PRUSIK per maggiore sicurezza.
▲ Le presenti istruzioni spiegano il corretto uso e i limiti del dispositivo bloccante e **NON INTENDONO INSEGNARE ALL'UTENTE COME ARRAMPICARSI SU UNA CORDA FISSA O COME MODIFICARE IL PROPRIO SISTEMA BLOCCANTE.**

Scenari comuni di abuso
(Vedi le illustrazioni 6, 7, 8)

CONTROLLO E DURATA MEDIA DEL PRODOTTO
La durata di vita del dispositivo bloccante è determinata dall'usura e dal danneggiamento, non dal tempo. Con un uso moderato, senza esposizione ad ambienti con acqua salata, agenti corrosivi, cadute importanti o danni, i del dispositivo bloccante possono facilmente durare 5 anni. Comunque, tutti i fattori menzionati sopra possono ridurre drasticamente la durata della loro vita. Dovete ispezionare di frequente il tuo dispositivo bloccante e prendervi personalmente la responsabilità di valutare le loro condizioni ed eliminare gli strumenti non sicuri. Dovete distruggere gli strumenti che eliminate per evitare ogni possibilità di usarli in futuro. Fattori che riducono la durata media dell'attrezzatura d'arrampicata: Cadute, abrasioni, logorio, esposizione prolungata alla luce solare, acqua/aria salata o ambienti ostili. Se avete dubbi sull'affidabilità il tuo dispositivo bloccante, cessarne l'uso.

CURA E MANUTENZIONE
L'attrezzatura da arrampicata non deve entrare in contatto con materiali corrosivi come acido batterico, vapori acidi, solventi, candeggina dorata, anti-gelo, alcool isopropilico o gasolio. Controllate il tuo dispositivo bloccante prima di ogni uso. Cercate qualunque incrinatura o graffio nel dispositivo bloccante e i solchi nella corda. Se c'è qualunque segno di danneggiamento, lesioni gravi, eliminate il tuo dispositivo bloccante. La lega usata per realizzarli è infatti molto incline a essere corrosa dall'acqua salata. Risciacquare il tuo dispositivo bloccante con acqua fresca, asciugateli accuratamente, e lubrificateli nuovamente dopo ogni uso in ambiente con acqua salata. Se avete qualunque ragione per mettere in dubbio l'integrità di tuo dispositivo bloccante, eliminatelo.

IMMACAGGINAMENTO E TRASPORTO
Tenere il tuo dispositivo bloccante lontani da qualunque sostanza corrosive e dai solventi. Se il tuo dispositivo bloccante entrano in contatto con qualunque solvente o sostanza corrosiva, eliminarli immediatamente. Conservate il tuo dispositivo bloccante in un luogo fresco, buio, ben aerato.

LA SCELTA DI ALTRI COMPONENTI
Utilizzare questo prodotto insieme ad un'attrezzatura da alpinismo compatibile e certificato CE. L'arrampicata su roccia e l'alpinismo sono attività che richiedono l'utilizzo di una corda dinamica (EN 892) la quale assorba l'energia nel momento in cui blocca una caduta. È sotto la vostra responsabilità imparare le tecniche corrette per tutte le vostre attrezzature da arrampicata.

INDICI
Gli indici di resistenza presenti sul materiale da arrampicata riferiscono il valore massimo di resistenza alla rottura del prodotto. Caricare l'attrezzatura arrivando al limite di resistenza indicato porterà alla rottura della stessa.

MARCAZZE
 : Logo di GrandWall Equipment.
4 kN : Forza di resistenza minima in kN.

 : Direzione di uso.
ROPE: Ø8 – 12MM : Le dimensioni delle corde compatibili con l'Ascender.
1112 : Indica la data di produzione.
CE 1019 : Indica che il moschettono rispetta le norme della direttiva del consiglio 89/686/EEC relative all'equipaggiamento protettivo personale.
EN 567 : Questo PPE è conforme alla norma EN 567, gli standard CE per gli equipaggiamenti da alpinismo – rope clamps.
 : Incontra i requisiti della UIAA 126 ed ha ricevuto il marchio UIAA Safety Label. Le certificazioni e i controlli dei prodotti GrandWall sono eseguite da:
WUÜ, a.s., Ostrava-Radvanice, Pikartská 1337/7, 716 07, Czech Republic, NB No. 1019

GARANZIA LIMITATA
GrandWall prodotti sono garantiti per l'acquirente originale come esenti da difetti nei materiali e manodopera per un acquisto anno successivo e sarà sostituito gratuitamente, se dopo la nostra ispezione, nessun abuso o l'alterazione è stata trovata. GrandWall non garantisce i prodotti che presentano normale usura o che sono stati usati o mantenuti in modo improprio, modificato o alterato o danneggiato in qualsiasi modo.

 **Se non comprendete pienamente qualcosa di quanto scritto sopra o se avete domande contattate GrandWall Equipment al 1.604.518.7432 o info@ggrandwallequipment.ca**

⚠ AVVERTENZA [ES]
Este producto es solo para escalada y montañismo. La escalada y el montañismo son actividades peligrosas. Usted es responsable de sus propias acciones y decisiones. Antes de practicarlos, debes comprender y aceptar los riesgos que implican. Los menores y demás personas que no sean capaces de asumir su responsabilidad deben practicarlos bajo el control directo de alguien responsable y con experiencia. El responsable de tus propias actos y decisiones eres tú. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan, y familiarízate con su uso adecuado, sus posibilidades y sus limitaciones. Busca instrucción cualificada. No modifies este producto en modo alguno. No leer u observar estas advertencias puede acarrear lesiones graves o fatales!

INSTRUCCIONES DE USO
► Localice la flecha de dirección  en el cuerpo de ascensor, para orientar correctamente el ascensor en la cuerda (ilustración 1).
► Repliegue la leva para abrir la ranura de trayecto de la cuerda y coloque el ascensor en la cuerda (ilustración 2).
► Para desplegar la leva, jale el gatillo liberador de la leva hacia atrás con su pulgar hasta que se traben en el cuerpo del ascensor (ilustración 2).
► Inserte la cuerda en la ranura entre la leva y el armazón del ascensor (ilustración 2).
► Gierre la leva empujando el gatillo liberador de la leva hacia abajo (ilustración 3).
► Asegúrese de que la leva esté en posición de bloqueo (ilustración 3).
► Verifique que el ascensor se deslice fácilmente en la dirección de la flecha .
► Use un mosquetón bloqueador para fijarlo al punto de anclaje primario ubicado en la base del ascensor (ilustración 4).
► Para ascender, deslice el ascensor hacia arriba de la cuerda y asegúrese de que el ascensor esté alineado con la cuerda (ilustraciones 3 & 4).

ADVERTENCIAS
▲ ASEGÚRESE de que el ascensor esté correctamente fijado a la cuerda de ascenso antes de el usar.
▲ ASEGÚRESE de que el ascensor quede bloqueado al usarse y no se abra accidentalmente al trepar la cuerda.
▲ SIEMPRE USE un mosquetón bloqueador en el agujero de seguridad superior al recorrer o seguir una línea diagonal (ilustración 5).
▲ NO USE el ascensor para cualquier otro propósito o actividad.
▲ NO PERMITA que cualquier equipo suelto u otro material se enrede en el ascensor durante su uso.
▲ USE un mosquetón bloqueador al andar el ascensor en su arnés y asegúrese de cerrar el mecanismo bloqueador de su mosquetón.
▲ USE cuerdas de entre 8mm y 12mm de diámetro al usar el ascensor. Siempre use cuerdas que cumplan con las normas UIAA y CEN.
▲ USE un nudo PRUSIK para doble seguridad.
▲ Estas instrucciones explican el uso correcto y las limitaciones del ascensor y **NO ESTAN HECHAS PARA ENSEÑAR COMO ASCENDER EN UNA CUERDA FIJA O COMO EQUIPAR SU SISTEMA DE ASCENCIÓN.**

Los escenarios comunes de uso incorrecto
(Ver las ilustraciones 6, 7, 8)

INSPECCIÓN Y LONGEVIDAD
La vida útil de su ascensor es determinada por el desgaste y el daño, más que por el tiempo. En condiciones de uso moderado, sin exposición a ambientes de agua salada, agentes corrosivos, daños o caídas severas, su ascensor pueden fácilmente durar 5 años. Sin embargo, cualquiera de los factores mencionados anteriormente puede reducir su vida útil drásticamente. Debe inspeccionar su ascensor con frecuencia y hacerse personalmente responsable de evaluar su condición y retirar los equipos que no sean seguros. Debe destruir los equipos retirados para eliminar toda posibilidad de uso futuro. Entre los factores que reducen la longevidad del material de escalada están los siguientes: caídas, abrasión, desgaste, exposición prolongada al sol, agua o aire marinos, o entornos hostiles. Si te cabe alguna duda acerca de la fiabilidad de tu ascensor, retíralo.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO
El material de escalada no debe entrar en contacto con agentes corrosivos, como ácido de baterías, vapores de baterías, disolventes, lejía dorada, anticongelante, alcohol isopropílico o gasolina. Inspeccione su dispositivo antes de cada uso. Verifique la existencia de rajaduras o estrías en ascensor, así como surcos profundos causados por la cuerda. Si hay signos de daño, desgaste severo, retire su ascensor. La aleación que se usa en ascensor es muy susceptible a la corrosión con agua salada. Enjuague su ascensor con agua dulce, séquelos bien y vuévalos a lubricar luego de cada uso en un ambiente de agua salada. Si tiene algún motivo para dudar de la integridad de su ascensor, retírelo.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE
Mantenga su dispositivo alejados de solventes o sustancias corrosivas. Si su ascensor entran en contacto con solventes o sustancias corrosivas, retírelos de inmediato. Almacene su ascensor en un lugar fresco, oscuro y bien ventilado.

ELECCIÓN DE OTROS COMPONENTES
Utilizar este producto con otros equipos de montañismo compatible CEN certificado. La escalada y el montañismo requieren el uso de cuerdas dinámicas (EN 892) que absorben la energía al detener una caída. Es su responsabilidad aprender las técnicas correctas para usar todos sus equipos de escalada.

DATOS DE RESISTENCIA
Los datos de resistencia del material de escalada indican la carga máxima que soportará el producto sin romperse. Someter el material de escalada a cargas que alcancen o superen dicha cifra pueden hacer que dicho material falle.

MARCAS
 : Logotipo de GrandWall Equipment.
4 kN : Resistencia mínima a la rotura en kN.

 : Dirección de uso.
ROPE: Ø8 – 12MM : Rango de diámetros de cuerda compatibles con el Ascender.
1112 : Indica la fecha de fabricación.
CE 1019 : Indica que el mosquetón cumple con los requisitos de la Directiva Europea 89/686/EEC relacionada con el equipo de protección personal.
EN 567 : Este PPE (equipo de protección personal) cumple la norma EN 567, La norma CE para el equipo de montañismo – rope clamps.
 : Cumple los requisitos UIAA 126 y ha recibido la etiqueta de seguridad de la UIAA. La certificación y el control de los productos GrandWall está a cargo de:
WUÜ, a.s., Ostrava-Radvanice, Pikartská 1337/7, 716 07, Czech Republic, NB No. 1019

GARANTÍA LIMITADA
GrandWall productos están garantizados para el comprador minorista original de estar libre de defectos en materiales y mano de obra para la compra de un año después y será reemplazado sin costo alguno, si después de nuestra inspección, mal uso o alteración no se encuentra. GrandWall no garantiza los productos que muestren uso y desgaste normales o que se hayan usado o mantenido de manera impropia, o que de algún modo hayan sido modificados, alterados o dañados.

 **Si no comprende totalmente algo de la información brindada aquí, o tiene alguna pregunta, comuníquese con GrandWall Equipment al 1.604.518.7432 o a info@ggrandwallequipment.ca**